

25 d' agost de 2019

## Informació general

### Dades Bàsiques

#### Govern

## Informació sobre el país

La web oficial del Govern ofereix informació actualitzada sobre la seva estructura i funcions. Pots accedir-hi a través d'aquest [enllaç](#)

#### Principals ciutats

Tokio (capital), Fukuoka , Hiroshima , Kioto , Nagasaki , Nagoya , Osaka , Sapporo , Sendai , Yokohama

#### Idiomes i moneda

**Idiomes:** Japonès.

**Moneda:**

Ien. Et recomanem que verifiquis el tipus de canvi amb l'euro (a títol orientatiu, es pot trobar informació clicant [aquí](#) ).

#### Estructura política

Dades facilitades per la [Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea](#)

La constitució del 1946, en vigor des del 3 de maig de 1947, estableix un sistema parlamentari en el marc d'una monarquia constitucional, de la qual la màxima autoritat és l'emperador, figura hereditària, amb un paper purament cerimonial i representatiu.

El poder legislatiu resideix en la Dieta (parlament nacional del Japó), que es compon d'una Cambra Alta de Consellers (242, elegits per períodes de 6 anys, tot i que cada 3 se'n renoven la meitat) i d'una Cambra Baixa de Representants (480 membres elegits per períodes de 4 anys). La ciutadania no escull directament el primer ministre, sinó que ho fan els membres de la Dieta.

El poder legislatiu japonès es defineix per ser un sistema bicameral asimètric, ja que en termes generals, la Cambra Baixa o Dieta té més poder que la Cambra Alta i, a més, la decisió de la Dieta és la que preval en casos de desacord. De fet, la Constitució japonesa declara que l'òrgan de poder més alt de l'estat és la Dieta Nacional.

El poder executiu resideix en el Gabinet del Govern, format per 20 membres. Té sota el seu control i coordinació els diferents ministeris i altres òrgans administratius centrals. El primer ministre, amb un mandat de 4 anys, és el màxim responsable del Gabinet i és qui escull els ministres. El Gabinet respon davant de la Dieta.

#### Organització territorial

Dades facilitades per la [Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea](#)

L'arxipèlag japonès està format per quatre illes principals (Hokkaido, Honshu, Shikoku i Kyushu), que representen el 97% de la superfície del país, i més de 6.000 illes petites, que s'estenen al llarg de la costa est de l'oceà Pacífic.

[moncat.gencat.cat](http://moncat.gencat.cat)

"La informació que es proporciona a través d'aquest web és de caràcter merament informatiu, per aquest motiu MónCat declina qualsevol responsabilitat derivada de possibles errors, manca d'actualització, així com de l'ús que es faci de la informació publicada en aquest portal. MónCat revisa periòdicament l'actualitat de la informació publicada al portal, però atès que aquesta depèn en cada cas de l'administració i/o país que n'és competent, sempre s'ofereixen els enllaços a les webs oficials que s'han utilitzat com a font, recomanant el seu ús per contrastar i confirmar que la informació segueix sent actual i vigent."

L'organització administrativa del país es compon de 8 regions (Hokkaido, Tohoku, Kanto, Chubu, Kansai, Chugoku, Shikoku i Kyushu), demarcacions geogràfiques que no representen unitats administratives oficials, i per 47 prefectures (dividides en ciutats, municipis i pobles), cadascuna administrada per un governador electe i una assemblea.

Tots els municipis de les prefectures tenen una assemblea legislativa formada pels representants elegits pel poble. Els municipis gaudeixen d'amplis poders, controlen l'educació pública i poden exigir impostos. Les principals àrees metropolitanes del país són Tokio (amb 8,48 milions d'habitants), Yokohama (3,58 milions), Osaka (2,63 milions), Nagoya (2,21 milions), Sapporo (1,88 milions), Kyoto (1,47 milions), Kobe (1,52 milions), Fukuoka (1,40 milions), Kawasaki (1,32 milions) i Hiroshima (1,15 milions).

Tradicionalment els poders han estat concentrats en l'estat central, però darrerament hi ha certs moviments descentralitzadors de poders envers les regions.

## Indicadors socioeconòmics

### Població total

L'evolució de la població total **Banc Mundial** és la següent:

Any	2012	2013	2014	2015
Nombre	127.561.489	127.338.621	127.131.800	126.958.472

### Migració neta

L'evolució de la migració neta **Banc Mundial**, que és la quantitat total d'immigrants menys la quantitat anual d'emigrants, inclosos els ciutadans i els no ciutadans, és la següent:

Any	2002	2007	2012
En xifres absolutes	622.058	445.267	350.000
Percentatge sobre la població*	0,49 %	0,35 %	0,27 %

\*Aquesta dada s'extreu de dividir el nombre de persones que han migrat (immigrants menys emigrants) per la població total i multiplicar el resultat per 100.

### Renda per càpita

En dòlars nord-americans, l'evolució de la renda per càpita **Banc Mundial** és la següent:

Any	2012	2013	2014	2015
Import	48.629 \$	40.488 \$	38.139 \$	34.524 \$

**Taxa d'atur**

L'evolució de la taxa d'atur Banc Mundial és la següent:

Any	2010	2011	2012	2013	2014
Percentatge	5,0 %	4,5 %	4,3 %	4,0 %	3,7 %

**Producte Interior Brut**

L'evolució del Producte Interior Brut (PIB) en dòlars nord-americans és com s'indica a continuació:

Any	2012		2013	2014	2015
En xifres absolutes*	6.203.213.121.334 \$		5.155.717.056.271 \$	4.848.733.415.524 \$	4.383.076.298.082 \$
Creixement percentual*	1,5 %		2 %	0,34 %	1,22 %
Impacte dels sectors productius en el PIB**					
	<b>Agr.(1)</b>	<b>Ind.(2)</b>	<b>Serv.(3)</b>		
	1 %	25 %	74 %		
	<b>Agr.(1)</b>	<b>Ind.(2)</b>	<b>Serv.(3)</b>		
	1 %	25 %	73 %		
	<b>Agr.(1)</b>	<b>Ind.(2)</b>	<b>Serv.(3)</b>		
	1 %	25 %	73 %		
	<b>Agr.(1)</b>	<b>Ind.(2)</b>	<b>Serv.(3)</b>		
	ND	ND	ND		

\* Enllaços a dades comparatives del Banc Mundial. \*\* "ND" significa "no disponible".

Les dades contenen:

- **Agr.(1).** Pel que fa a l'agricultura **Banc Mundial**, inclou també la silvicultura, la caça, la pesca, el cultiu de collites i la cria d'animals.
- **Ind.(2).** Pel que fa a la indústria **Banc Mundial**, comprèn també l'explotació de mines i pedreres, les indústries manufactureres, la construcció i el subministrament d'electricitat, gas i aigua.
- **Serv.(3).** Pel que fa als serveis **Banc Mundial**, s'engloben en aquest àmbit entre d'altres, el comerç a l'engròs i al detall, l'activitat hotelera, la restauració, el transport, i els serveis de l'Administració pública, financers, professionals i personals (com l'educació o l'atenció mèdica).

**Temps mitjà per a iniciar un negoci**

L'evolució del temps mitjà per a iniciar un negoci **Banc Mundial** ha estat la següent:

Any	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Dies	12	12	11,7	11,2	11	11,2

## Informació general

### Ambaixades

## Entitats de representació i acolliment

### Ambaixada d'Espanya a Tokio

- [Pàgina web](#)

### Ambaixada del Japó a Espanya

L'ambaixada, com a representació oficial de Japó, abasta amb les seves activitats tots els temes relacionats amb la diplomàcia entre ambdós governs.

- [Pàgina web](#)

## Consolats

### Consolat General d'Espanya a Tokio

- [Ubicació i contacte](#)
- [Pàgina web](#)

### Consolat General del Japó a Barcelona

- [Ubicació i contacte](#)

- Pàgina web

**Serveis del Consolat** : la seva jurisdicció abasta les comunitats autònomes de Catalunya, les Balears i València. Tots els serveis pel que fa a tràmits de visats per entrar al país s'atenen en horari de matí.

## Oficines públiques catalanes

Dades facilitades per la Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea

### ACCIÓ Agència per la competitivitat de l'empresa

Les plataformes empresarials d'ACCIÓ faciliten el procés d'implantació d'empreses en els mercats internacionals, amb el menor temps i despeses possibles. Trobaràs tota la informació pel que fa als serveis que ofereixen en aquest [enllaç](#).

**Oficina d'ACCIÓ a Tokio** (Àmbit d'actuació: Japó)

- Ubicació i contacte

## Comunitats catalanes

Dades facilitades per la Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea

### Comunitats catalanes

Les comunitats catalanes de l'exterior (CCE) són entitats privades constituïdes per catalans o catalanòfils arreu del món (casals, associacions, centres catalans, agrupacions acadèmiques i empresarials, etc.) que la Generalitat de Catalunya ha reconegut a través d'un acord del Govern, amb la sol·licitud prèvia de l'entitat, i d'acord amb la Llei 18/1996, de 27 de desembre, de relacions amb les comunitats catalanes de l'exterior.

Les comunitats catalanes de l'exterior compleixen un paper fonamental a l'hora de projectar Catalunya al món: donen a conèixer el país i la cultura i llengua catalana arreu. A més, les CCE contribueixen a crear un teixit associatiu a la zona on estan establertes i, amb les activitats que organitzen i les relacions que estableixen, exerceixen de difusors civils de Catalunya.

Algunes d'aquestes entitats, lligant amb l'esperit que en va originar la creació, han reaccionat a les demandes dels catalans i catalanes que estan interessats a emigrar als seus països d'ubicació. En aquest sentit, en alguns casos es pot trobar informació d'interès i caràcter local, a les seves pàgines webs.

### Centre Català de Kansai

- Chisan Shinsaibashi 2 bankan, 403, 3-1-8, Bakuro-machi, Chuo-Kuo, Osaka 541-0059
- [exosaka@osb.att.ne.jp](mailto:exosaka@osb.att.ne.jp)
- Pàgina web
- [Enllaç directe a informació d'interès per a nous vinguts](#)

## Catalans al món

Catalans al món és un projecte, que no depèn de l'Administració, que aplega una xarxa mundial de pàgines web per posar en contacte els catalans i les catalanes que viuen per tot el món, de manera ràpida, eficient i gratuïta.

### Webs de Catalans al món a Japó:

- Tokyo
- Osaka
- Kyoto

## Informació sobre tràmits

### Canvi del permís de conduir

## Validesa de documents i títols

El permís de conducció espanyol és pot bescanviar al Japó. Per fer-ho, s'ha d'anar a l'oficina corresponent (anomenada oficina del permís de conduir o *shikenjo*) de la prefectura del lloc de residència al Japó. Pots consultar una llista de totes les prefectures i les seves pàgines web [aquí](#). El permís de conducció japonès es diu *uten menkyo* i el document que n'acredita la tinença es diu *uten menkyo shou*.

Com que Espanya és un dels països amb els quals el Japó ha signat un acord de bescanvi de permisos de conducció, aquest tràmit es simplifica molt, ja que fa innecessari haver de fer un examen teòric o pràctic previ.

Les úniques condicions imprescindibles per poder acollir-se a aquest procediment consisteixen a:

- Demostrar que l'interessat ha residit a Espanya almenys 3 mesos amb posterioritat a l'expedició del permís de conducció que vol bescanviar (ja que els permisos de conducció espanyols inclouen la data d'expedició, aquest requisit s'acompleix només presentant el passaport).
- Tenir almenys 18 anys.
- Ser un resident legal al Japó, la qual cosa s'acredita amb una còpia compulsada del permís de residència per a estrangers (que se'n diu *gaikokujin toroku shomeisho*), i trobar-se registrat en aquest sentit a l'ajuntament de la ciutat o poble de residència, la qual cosa s'acredita amb el certificat d'empadronament.

Si això es pot acreditar, llavors el procediment de bescanvi es limita a la comprovació del permís de conducció estranger, original i còpia, degudament traduït al japonès (la traducció es pot fer bé a l'Ambaixada Espanyola i es pot consultar el procediment [aquí](#), bé a la Federació Automobilística del Japó i es pot consultar el procediment [aquí](#)), l'aportació d'una fotografia de mida 30 mm x24 mm i la realització d'una prova oftalmològica.

A més, cal fer el pagament de la taxa corresponent al tipus de permís que es vol bescanviar.

El bescanvi es pot fer amb qualsevol dels permisos de conducció japonesos, que es diferencien dels nostres en el sentit que es divideixen en classes (segons l'experiència del conductor) i categories (segons el tipus de vehicle que permeti conduir) i fins i tot, en alguns casos poden estar limitats l'ús amb un vehicle de canvi

automàtic (“restringit”) o de canvi manual o automàtic (“no restringit”).

Els espanyols no residents al Japó poden circular pel país amb el permís de conducció espanyol durant 1 any sempre que s'acompanyi del permís internacional de conduir.

**Tramitació del permís internacional:** a l'Estat espanyol, poden obtenir aquest permís internacional les persones titulars d'un permís de conducció vigent, i sol·licitar-lo a les direccions provincials de la Direcció General de Trànsit (DGT). Aquest tràmit s'inicia presentant:

- L' **imprès de sol·licitud** (pots accedir a l'imprès a través d'aquest enllaç).
- El document nacional d'identificació, el passaport o la targeta de residència (original i vigent).
- Una fotografia actualitzada de 32 per 28 mil·límetres, en color.
- L'acreditació del pagament de la taxa (varia anualment: informació en el mateix enllaç).

**El permís internacional de conducció té una validesa màxima d'un any.**

## Homologació de títols

Al Japó, el tràmit de homologació no existeix, segons si es pretén estudiar o treballar, els passos que cal seguir són:

- **Estudiar:** els centres educatius prenen la decisió d'acceptar els alumnes segons criteris que determina el mateix centre. Els centres d'ensenyament superior, per tal de matricular alumnes internacionals, també poden o no exigir l'examen anomenat UEJ (vés a l'apartat “Escolarització obligatòria” per obtenir-ne la informació).
- **Treballar:** per tal de poder exercir una activitat laboral per part d'un treballador estranger, és imprescindible obtenir el **certificat d'elegibilitat**, les característiques del qual són: L'expedeix el Ministeri de Justícia japonès. El sol·licita el ciutadà estranger que vol treballar al país. És un document previ a la concessió del visat de treball.

En aquest **enllaç** trobaràs tota la informació relativa a:

- Com, quan i qui pot presentar la sol·licitud.
- Documentació que s'ha de presentar.
- Lloc de presentació.
- Servei d'informació.
- Criteris de classificació.

## Legalització de documents públics

Com a norma general, i a fi que pugui produir efectes en el país de destinació,

qualsevol document públic (o còpia autoritzada de l'e scriptura d'elevació a públic d'un document privat) ha d'ésser **legalitzat** en el país d'origen. L'objectiu d'aquest tràmit és certificar l'autenticitat de la signatura i en qualitat de què actua l'autoritat signant.

**Què és un document públic?** És aquell document autoritzat per un notari o un funcionari públic competent que acredita els fets que refereix amb les solemnitats requerides per la llei.

**Què és una còpia autoritzada (o autèntica) de l'e scriptura d'elevació a públic d'un document privat?** És la reproducció, formalitzada notarialment d'una escriptura protocol·litzada per un notari d'acord amb la qual s'eleva a públic un document privat.

El **XII Conveni de l'Haia**, de 5 d'octubre de 1961, estableix un procediment simplificat per al procés de legalització: és l'a nomenada Postil·la de l'Haia o tràmit de legalització única: aquest és el procediment que s'aplica en aquest cas perquè tant Espanya com Japó són països signants d'aquest Conveni.

#### Què cal saber abans d'iniciar el procés de legalització

- Només es poden postil·lar els documents públics originals, no les còpies compulsades.
- No es poden postil·lar els documents privats, però sí les còpies autoritzades d'escriptures notariales d'elevació a públic de document privat.
- No cal postil·lar els documents emesos per les autoritats diplomàtiques o consulars.
- No cal postil·lar documents directament relacionats amb una operació comercial o duanera.
- Hi ha alguns **convenis internacionals que determinen l'e xempció de legalització per alguns documents** (per exemple, les actes de naixement, matrimoni o defunció, de les quals es pot demanar una certificació internacional al registre civil). La llista de convenis es pot consultar clicant **aquí**.
- La postil·la, en si mateixa, no té data de caducitat. Ara bé, si el document postil·lat sí que en té, la postil·la serà vàlida mentre estigui en vigor el document.
- És recomanable tramitar la legalització abans de la traducció jurada. D'aquesta manera es pot traduir, simultàniament, tant el mateix document com la postil·la.
- La legalització no és un tràmit immediat, motiu pel qual és aconsellable iniciar-lo amb una mínima previsió. Val a dir que no es pot donar un termini orientatiu, perquè depèn del tipus de document i de l'òrgan al qual s'adreça la petició.
- Alguns documents, com per exemple els acadèmics, requereixen una gestió anterior a la postil·la pròpiament dita: **el reconeixement previ de signatures**. Es pot consultar quins són aquests documents a la pàgina web del **Ministeri de Justícia**. A tall d'exemple, alguns dels documents públics més comuns que exigeixen el reconeixement previ de signatures són

Tipus de document

Organ o entitat que

Més informació, òrgan competent i contacte

moncat.gencat.cat

"La informació que es proporciona a través d'aquest web és de caràcter merament informatiu, per aquest motiu MónCat declina qualsevol responsabilitat derivada de possibles errors, manca d'actualització, així com de l'ús que es faci de la informació publicada en aquest portal. MónCat revisa periòdicament l'actualitat de la informació publicada al portal, però atès que aquesta depèn en cada cas de l'administració i/o país que n'és competent, sempre s'ofereixen els enllaços a les webs oficials que s'han utilitzat com a font, recomanant el seu ús per contrastar i confirmar que la informació segueix sent actual i vigent."



	efectua el reconeixement previ de signatura	
Títols i Certificats d'Estudis Universitaris Oficials, així com certificats d'escoles d'idiomes, instituts o centres d'estudis estrangers a Espanya.	Ministeri d'Educació, Cultura i Esport i <b>Alta Inspecció d'Educació</b> a les comunitats autònomes.	<b>Enllaç</b> al web del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport sobre legalització de títols universitaris.  Alta Inspecció d'Educació a Catalunya ( <b>enllaç</b> a l'apartat relatiu a la legalització de documentació acadèmica [informació sobre el tràmit i <b>formulari de sol·licitud</b> ]). Adreça: C/ de Bergara, 12, 5è. 08002, Barcelona. Tel. 93 520 96 03. Fax 93 520 96 88.  a/e: <b>legalizaciones.cat@seap.minhap.es</b>
Títols i Certificacions acadèmiques oficials no universitaris.	Conselleries autonòmiques competents en educació (en el cas de Catalunya, <b>Departament d'Ensenyament</b> ).	<b>Enllaç</b> al web del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport sobre legalització de títols no universitaris.  Cal acudir al Servei Territorial d'Ensenyament ( <b>enllaç</b> al directori de serveis territorials) de la demarcació en la qual s'hagi expedit el títol o la certificació acadèmica oficial no universitària.
Documents de l' <b>Agència Estatal d'Administració Tributària</b> (per exemple, declaracions de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques).	Ministeri d'Hisenda i Administracions Públiques	Cal adreçar-se a la corresponent <b>delegació provincial de l'AEAT</b> ( <b>enllaç</b> al directori d'adreces de l'organisme a Catalunya).

### On i com s'han de postil·lar els documents que requereixen legalització

D'acord amb l'esmentat **Reial decret 1497/2011**, de 24 d'octubre, els òrgans que poden postil·lar documents públics expedits a Espanya varien en funció del tipus de document. Per tant, hem de tenir en compte:

#### 1. Documents judicials

Com, per exemple, actes de naixement, matrimoni o defunció; certificats de capacitat matrimonial, fe de vida o estat, i resolucions judicials. En aquests casos, les autoritats competents per postil·lar són:

- Persona titular de la Secretaria de Govern del Tribunal Superior de Justícia (TSJ).

A Catalunya:  
Secretaria de Govern del TSJ

- Pg. de Lluís Companys, 14-16 (Palau de Justícia), 08018 Barcelona
- 93 486 61 83 ó 93 486 61 84
- **Pàg. web**

- Persona titular de la **unitat del Ministeri de Justícia** que tingui atribuïda la competència en matèria d'informació i atenció a la ciutadania (C/ de la Bolsa, 8, 28012 Madrid), així com els gerents territorials ( **enllaç** al directori d'adreces de les gerències territorials) del mateix Ministeri.

A Catalunya:

Oficina de la Gerència Territorial del Ministeri de Justícia

- C/ de Garcilaso, 123, 08018 Barcelona, 08027 Barcelona, ( **enllaç** a la localització de l'oficina).

La sol·licitud es pot formular **presencialment** o per **correu postal** (enllaços a pàgines web del Ministeri de Justícia sobre aquests tràmits). En ambdós casos, cal presentar el document original que es vulgui postil·lar.

**Important!** Els documents judicials emesos per l' Audiència Nacional o pel Tribunal Suprem no segueixen aquest procediment, sinó que són postil·lats a la mateixa seu de l'òrgan judicial de què es tracti:

Audiència Nacional

- C/ de Prim, 12; 28004 Madrid
- 91 308 26 39

Tribunal Supremo

- Pl. de la Villa de París, s/n; 28004 Madrid
- 91 397 10 00

## 2. Documents notarial

Poden ser documents autoritzats notarialment o documents privats amb signatures legitimades per notari. L'autoritat postil·lant competent és el degà del respectiu col·legi notarial ( **web** del Consell General del Notariat) o qui el substitueixi, així com aquells altres notaris en qui delegui.

Col·legi de Notaris de Catalunya

- C/ del Notariat, 4, 08001 Barcelona
- 93 317 48 00
- **info@catalunya.notariado.org**
- **Pàg. web**

## 3. Documents administratius

Com ara, per exemple, documents acadèmics oficials. En aquests casos, poden postil·lar, indistintament i amb independència del lloc del territori espanyol en què s'hagi emès el document, qualsevol de les autoritats esmentades anteriorment: secretaris de govern, secretaris de tribunals superiors de justícia, titulars de la unitat del Ministeri de Justícia competent en matèria d'informació i atenció ciutadana, gerents territorials del mateix Ministeri o els degans dels col·legis notariais.

## Traducció jurada de documents

Una traducció jurada és la que realitza un traductor o intèrpret jurat nomenat per un organisme o autoritat competent.

Al Japó, la noció de **traducció jurada** és d'una traducció especial. Ha d'estar i per un traductor jurat de japonès, el qual l'ha de segellar amb el seu segell oficial. Té un estatus jurídic semblant a una acta notarial. La traducció jurada és necessària sempre que el document es presenti davant un organisme oficial (universitat, administració pública...).

Els traductors o intèrprets jurats de japonès **són els únics autoritzats pel Ministeri d'Assumptes Exteriors i Cooperació (MAEC)** per signar traduccions d'espanyol al japonès amb el seu segell de traductor jurat. Actuen com a notaris, donant fe pública de la traducció.

El MAEC, a la seva pàgina web, manté la **llista actualitzada** de traductors intèrprets jurats.

Al Japó hi ha una associació professional de traductors japonesos **JAT** que assumeix la plena responsabilitat d'assegurar tota la informació continguda en els documents.

## Informació sobre tràmits

### Escolarització obligatòria

## Escolarització i sanitat

**Important!** *En aquest apartat, trobaràs enllaços a pàgines web en japonès. No obstant això, pots buscar paraules clau d'aquest àmbit (escolarització, sistema educatiu, etc.) en un cercador que permeti la traducció automàtica de pàgines web.*

El Ministeri d'Educació, Cultura, Esports, Ciència i Tecnologia (**MEXT**) és l'autoritat educativa al Japó.

L' **estructura** del sistema educatiu japonès **no universitari** s'organitza en quatre etapes:

- Educació preescolar. No és obligatòria i va des d'1 fins als 5 anys. S'imparteix tant a centres públics com privats.
- Educació primària o **Elementary school** : és obligatòria i va des dels 6 fins als 12 anys.
- Educació secundària elemental o **Junior High School** : és obligatòria i va des dels 12 fins als 15 anys.
- Educació secundària superior o **High School** : no és obligatòria i va des dels 15 fins als 18 anys.

Principals característiques:

- Les etapes d'educació obligatòria impartides en escoles públiques són de caràcter gratuït tant per a alumnes japonesos com estrangers.
- El curs escolar comença al mes d'abril i acaba al mes de març.
- Els alumnes estrangers no estan subjectes a l'educació obligatòria japonesa.
- Algunes escoles de primària i secundària estan preparades per acceptar alumnes estrangers o japonesos retornats. La informació sobre aquest aspecte la facilita la junta d'educació de l'ajuntament de la localitat de residència.

- Per accedir a la *Higt School*, com que no és una etapa d'escolarització obligatòria, és necessari aprovar un examen d'admissió.

L'educació superior es compon dels graus acadèmics següents:

- *College of Technology*. S'hi accedeix en acabar l'escola secundària elemental i té una durada de 5 cursos.
- *Special Training Colleges*. S'hi accedeix en acabar l'escola secundària superior. Té una durada de 2 anys i ofereix una formació pràctica en els camps dels negocis, la informàtica, la sanitat i l'hostaleria.
- *Junior Colleges*. S'hi accedeix en acabar l'escola secundària superior. Té una durada de 2 o 3 anys.
- Universitat. S'hi accedeix en acabar l'escola secundària superior. Totes les carreres tenen una durada de 4 anys, excepte medicina, odontologia i veterinària que són de 6 anys. El títol que s'obté és la llicenciatura o *Bachelor degree*.
- *Graudate School* o postgrau. Es divideix en: Màster, amb una durada de 2 anys. Doctorat, amb una durada de 5 anys (els 2 primers són equivalents al màster).

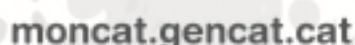
A continuació s'informa d'alguns aspectes útils per a estudiants internacionals:

- El Japan Student Services Organization ( **JASSO** ), institució creada pel Ministeri d'Educació, Cultura, Esports, Ciència i Tecnologia, encarregada d'administrar els programes de beques i de suport per als estudiants estrangers i el **Comitè de Comunicació Internacional de Tokio (TICC)** , organisme reconegut pel Ministeri d'Afers Interns i Comunicació, tenen com a missió, entre d'altres, promoure l'intercanvi i la cooperació internacional.
- L' **UEJ** és l'examen d'admissió per a estudiants estrangers a l'ensenyament post-secundari. Aquest examen avalua el nivell de l'idioma japonès i els coneixements acadèmics bàsics necessaris per accedir a l'educació superior. No és obligatori, però els centres educatius que trobaràs en aquest **enllaç** basen l'admissió d'alumnes estrangers en la superació de l'UEJ.
- A Tokio existeixen escoles internacionals, si bé la majoria són en anglès, també n'hi ha en altres llengües. Al següent **enllaç** podràs trobar-ne una llista.
- L' **Associació per a la Promoció d'Ensenyament en Japonès i "l'Escola d'Idiomes Japonesa** ofereixen informació pel que fa a cursos de l'idioma japonès adreçats a estudiants que pretenen estudiar en col·legis o universitats del país.

## Cobertura sanitària

L'assistència sanitària al Japó és pública i universal, ja que des del 1961 es proporciona a tots els residents al país. Tot i que supervisada pel Ministeri de Salut, Treball i Benestar, la seva gestió efectiva correspon als diferents governs regionals (per la seva banda, el Ministeri gestiona el sistema de pensions, i els diferents governs municipals, els serveis de benestar).

El sistema sanitari japonès té les característiques següents:



- **Obligatorietat** , ja que tots els residents tenen l'obligació d'inscriure's en algun dels seus programes d'assistència.
- **Llibertat d'elecció** , ja que els beneficiaris poden escollir metge i hospital. Cal tenir en compte que al Japó no existeix la figura del metge de capçalera, per la qual cosa els serveis mèdics acostumen a ser proporcionats directament per clíniques i hospitals, públiques o privades.
- **Primes** basades en funció de l'edat i nivell d'ingressos del beneficiari, que estableixen límits per unitat familiar.
- Sistema de **copagament** , que oscil·la entre el 10% i el 30% i fixa límits màxims de cost anual depenent de l'edat del beneficiari i del seu nivell d'ingressos, amb una excepció per a als que no disposen d'uns ingressos mínims, en què l'accés al sistema és gratuït.

Tot i l'obligatorietat del sistema públic d'assistència sanitària, és habitual que els japonesos contractin a més una assegurança mèdica privada que els cobreixi la prima de l'assegurança pública i el cost del copagament en cas d'estada hospitalària.

Pel que fa al finançament, el sistema sanitari al Japó es finança principalment a través de les quotes pagades pels ocupadors i treballadors, però també rep fons procedents dels impostos i els ingressos provinents del copagament i les rendes proporcionades per l'explotació dels seus actius.

Actualment hi ha tres programes d'assistència diferents:

- **Assegurança social ( kenkó hoken )** , que dona cobertura sanitària a tots els treballadors d'empreses amb més de 5 treballadors i menys de 300. Les primes són fixes i el seu cost es reparteix a parts iguals entre l'ocupador i el treballador. Pel que fa al copagament, és el 20% en cas d'atenció hospitalària, i el 30%, en la resta. La inscripció és automàtica i l'ocupador s'encarrega de tota la gestió (inscripció i deducció del sou en concepte de prima).
- **Assegurança nacional de salut ( kokumin kenkó hoken )** , que dona cobertura sanitària a totes les persones que no poden integrar-se a l'assegurança de treballadors (per exemple, els agricultors, els treballadors per compte propi, les persones a l'atur, els jubilats, les dones embarassades, etc.). Les primes són fixes també i en absència d'un ocupador, el Govern en paga una part, que depèn de la capacitat de l'assegurat per pagar la resta. Pel que fa al copagament, és del 30% en tots els casos. La inscripció és personal i es realitza a la seu de l'ajuntament de la localitat de residència.
- **Assegurança de persones grans** , que dona cobertura sanitària a la gent més gran dels 75 anys i als que tenen més de 65 anys, però pateixen alguna discapacitat. La prima depèn dels ingressos del pensionista i de la composició de la seva unitat familiar, i el copagament es redueix al 10% en tots els casos.

Com a curiositat, cal destacar que les assegurances no cobreixen l'atenció a la maternitat (parts), ja que aquesta no es considera una "malaltia". Per contra, es concedeixen pagaments en efectiu per cobrir les despeses de ginecologia i obstetrícia.

Un cop inscrit al sistema públic d'assistència sanitària s'expedeix la targeta corresponent.

Pel que fa als turistes espanyols de visita al Japó, s'ha de tenir en compte que no hi ha cap conveni de la Seguretat Social amb Japó en matèria d'atenció sanitària, per la qual cosa es recomana viatjar amb una assegurança mèdica pròpia que sigui el més amplia possible, incloent-hi la cobertura de tot tipus de despeses mèdiques durant l'estada i la repatriació a Espanya en cas de necessitat.

## Informació sobre tràmits

### Obertura d'un compte bancari

## Compte bancari i empresa

Les persones estrangeres que vulguin obrir un compte bancari al Japó hauran de dirigir-se a qualsevol oficina bancària del país amb els següents documents:

- Formulari de sol·licitud (ho proporciona la pròpia entitat).
- PIN (codi personal d'accés al compte. En la mateixa entitat bancària es fan els tràmits de registre del PIN).
- Dipòsit en efectiu (el mínim és un ien).
- Algun document d'identificació per evitar el blanqueig de capitals. En el cas de persones estrangeres, cal presentar un dels documents següents: El Carnet de Registre d'Estrangers o el Certificat d'Inscripció en el Registre d'Estrangers. La llicència de conduir. El passaport (en aquest cas, cal presentar també un document que confirmi la seva adreça al Japó)

Els ciutadans japonesos utilitzen un segell personal de tinta vermella anomenat Inkan per validar el formulari de sol·licitud (en comptes de signar-lo).

Cada persona té diversos Inkans, cadascun dels quals amb funcions diferents. L'Inkan específic per a la signatura de documents bancaris s'anomena Ginkoin (Ginko significa "banc" en japonès).

En qualsevol cas, les entitats bancàries també accepten la signatura dels formularis com a forma de validar-los.

## Registre d'una empresa

D'acord amb el Soho (Codi de Comerç), al Japó existeixen diversos tipus de figures sota les quals es realitzen operacions mercantils:

- Shonin (comerciants). Persones físiques o jurídiques que realitzen actes de caràcter comercial sota el seu propi nom.
- Gomei Kaisha (societat personal en nom col·lectiu). La responsabilitat dels socis és il·limitada.
- Goshi Kaisha (Societat comanditària). La responsabilitat dels socis és il·limitada.
- Yugen Kaisha (LLP). No és una corporació, sinó una societat de responsabilitat limitada adient per empreses de petites proporcions. Els impostos s'apliquen sobre el benefici assignat als accionistes.
- Godo Kaisha (LLC). És una corporació. En concret, es tracta d'u na

companyia de responsabilitat limitada. Els costos d'establiment són baixos. És una opció adient per a nou emprenedors. Com que té naturalesa de corporació, l'impost de societats es calcula d'acord amb els ingressos imposables de la corporació.

- Kabushi Kaisha (KK). És una corporació. En concret, es tracta d' una societat anònima de responsabilitat limitada.

### Registre d'empreses

La companyia o qualsevol altra societat que s'estableixi legalment al Japó s'ha de registrar a l'Oficina d'Afers Jurídics (Legal Affairs Bureau). Aproximadament una setmana després del registre de la societat, es pot obtenir un certificat de registre. Aquest certificat, anomenat "Tokibo Tohon" o simplement "Tohon" en japonès, és un document essencial per a qualsevol operacions que la empresa realitzi al Japó.

A més del certificat de registre de l'empresa, també es rebirà un certificat de registre del segell (Inkan) de la companyia sota el nom del director o representant legal que s'hagi nomenat (inkanshomeisho).

Des d'aquest [enllaç](#) es pot accedir a la llista de les oficines del Legal Affairs Bureau a Tokio i a altres províncies del Japó.

## Informació sobre tràmits

### Sistema públic d'intermediació

## Recursos de suport a l'ocupació

**Important!** *En aquest apartat, trobaràs enllaços a pàgines web en japonès. No obstant això, pots buscar paraules clau d'aquest àmbit (intermediació laboral, ocupació, etc.) en un cercador que permeti la traducció automàtica de pàgines web.*

Al Japó, el Ministeri de Salut, Treball i Benestar és l'autoritat pel que fa a l'ocupació. La seva pàgina [web](#) ofereix els serveis següents:

- **A les persones demandants d'ocupació** : Mètode per fer la cerca de llocs de treball al portal HELLO WORK. Assessorament professional. Programes d'inserció laboral. Formació ocupacional. Guia per confeccionar el currículum. Prestacions per desocupació.
- **Als ocupadors** : Subvencionar el foment i desenvolupament de la formació professional del treballadors de les seves empreses.

El Govern japonès disposa d'un portal anomenat **HELLO WORK** . Es tracta d'una borsa de treball d'àmbit nacional que ofereix de forma gratuïta tota la informació relativa a les ofertes de treball registrades. Connecta totes les oficines públiques d'ocupació, però també hi ha la possibilitat de fer la cerca en línia. En aquest [enllaç](#) trobaràs el model de fitxa personal per emplenar per la persona sol·licitant d'ocupació, on es poden descriure els criteris de cerca adients tant al perfil professional del treballador com a les característiques dels llocs de treball.

**Important!** Hello Work disposa d'una [guia](#) per als residents estrangers i els ofereix informació pel que fa a:

- Ocupació i tipus de treballs.
- Oportunitats per aconseguir llocs de treball.

- Prestació per desocupació.
- Capacitació laboral.

## Convenis sobre prestacions socials

Des de l'1 de desembre de 2010 està en vigor el Conveni de la Seguretat Social entre Espanya i el Japó, que coordina les legislacions de la Seguretat Social en matèria de pensions entre els dos països.

Les seves disposicions s'apliquen a totes les persones que hagin estat subjectes a la legislació de qualsevol dels dos països, així com els drethavents.

Es preveuen les prestacions de la Seguretat Social següents:

- Prestacions de jubilació.
- Prestacions per incapacitat permanent no derivades d'accident de treball o malaltia professional.
- Prestacions de mort i supervivència (auxili per defunció, pensions de viudetat o orfanat, ajuts a familiars supervivents) no derivades d'accident de treball o malaltia professional.

En aquests casos, els períodes de cotització necessaris per adquirir el dret a qualsevol d'aquestes prestacions es poden sumar amb independència del país o països al qual s'hagin computat, sempre que no se superposin, i les prestacions econòmiques que es meritin es poden percebre en el país de residència de l'interessat.

Cada país ha d'abonar les seves pròpies prestacions directament a l'interessat i a les persones que reuneixin els requisits exigits per les legislacions dels diferents estats signants del conveni per tenir dret a una prestació contributiva, la poden percebre de cadascun dels països. Aquest és el cas, per exemple, d'una pensió de jubilació.

Per sol·licitat la prestació de què es tracti o demanar informació sobre el procediment, l'interessat ha d'anar a l'organisme corresponent del seu país de residència. En el cas del Japó, aquest organisme és el [Servei de Pensions del Japó \(nihonnenkinkiko\)](#) (enllaç a la seva pàgina web).

L'interessat ha de presentar sol·licituds diferents per a la Seguretat Social de cada país. Tot i així, aquestes dues sol·licituds, l'espanyola i la japonesa, poden presentar-se davant de la institució competent de qualsevol dels dos països.

Finalment, cal destacar que no es pot "exportar" la prestació d'atur al Japó (la qual cosa només es permet quan el desplaçament del treballador és a un país de la Unió Europea, de l'Espai Econòmic Europeu o Suïssa).

## Professions regulades

Es considera regulada la professió en què una norma delimita les atribucions i/o les



competències que només pot desenvolupar un professional que disposa del títol o certificat exigít, que supera la prova d'aptitud o que acredita, segons el procediment establert, els requisits que permeten la concessió o l'autorització administrativa que dóna accés a l'exercici de la professió.

En cas que es tracti d'una acreditació documental i el títol o certificat no hagi estat expedit en el país de destinació, cal presentar-lo legalitzat (vés a l'apartat [Legalització de documents oficials](#)), traduït (vés a l'apartat [Traducció jurada de documents](#)) i, si escau, homologat (vés a l'apartat [Homologació de títols](#)).

Per tal d'obtenir informació relacionada amb les professions regulades al Japó, pots adreçar-te a la pàgina web del Ministeri de Salut, Treball i Benestar japonès clicant en el següent [enllaç](#). Des d'aquest mateix portal, pots formular les consultes que consideris necessàries.

## Informació sobre tràmits

### El contracte de treball

## Informació laboral bàsica

**Contractació permanent.** La pràctica laboral en el Japó es basa tradicionalment en ocupar un lloc de treball amb caràcter vitalici. El treballador roman a l'empresa durant tota la seva vida laboral, de manera que no s'estipula una duració i el lloc està garantit fins a l'edat obligatòria de jubilació, que oscil·la entre els 55 i els 60 anys. Quan el treballador s'incorpora a l'empresa no acostuma a tenir unes qualificacions especials, sinó que es forma dins l'empresa mitjançant la rotació per diferents llocs i departaments. Ara bé, recentment s'estan produint canvis en aquesta via tradicional atesa la necessitat de les empreses de treballadors especialment qualificats, o per la necessitat de treballadors de més de 55 anys de treballar perquè encara no poden cobrar la pensió.

**Contractació temporal** (art. 14 LSL). No és necessària la justificació de la temporalitat, però no pot durar més d'un any, llevat d'alguns casos excepcionals que poden arribar a 3 anys com en el supòsit de treballadors de 60 anys o més, o en el supòsit de treballadors altament especialitzats. La llei no obliga a donar els mateixos drets als treballadors temporals i als permanents.

**Contractació a temps parcial.** La majoria són dones. Es defineixen com aquells treballadors amb una jornada inferior als treballadors de caràcter permanent del mateix lloc de treball. Els treballadors a temps parcial tenen la consideració de no fixos, i per tant no se'ls apliquen els increments regulars de salari, ni cobren pagues extraordinàries, ni les assignacions per jubilació.

## Informació general

Pel que fa a organismes i òrgans del Govern del Japó, pots consultar el portal del [Ministeri de Salut, Treball i Benestar](#) (enllaç al web institucional), on trobaràs, per exemple, una [guia de condicions de treball](#) (enllaç al document) elaborada per aquest òrgan. D'altra banda, disposes d'una guia editada pel Ministeri d'Assumptes Exteriors del Japó sobre [com viure i treballar al país](#) (enllaç a l'arxiu).

Sobre legislació laboral en general, es pot consultar l'[Institut Japonès de Política Laboral i Formació](#) (enllaç al web de l'organisme). Si es consulta en japonès, la informació és més actualitzada.

Pots consultar, també, un [estudi de l'OIT sobre legislació laboral al Japó](#) (enllaç al document).

## Edat i salari mínims

### Edat mínima per treballar

Com a norma general, l'edat mínima per treballar (article 56 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]) és de 15 anys. A la Llei d'educació escolar s'estipula que l'ensenyament obligatori al Japó dura fins l'últim any d'estudis quan l'alumne compleix 15 anys. L'any escolar va de l'1 d'abril al 31 de març.

L'empresari no pot contractar un adolescent fins al primer 31 de març que segueix al dia en què el jove ha complert 15 anys. Els treballadores de 15 a 18 anys no poden realitzar treballs considerats perillosos.

Els treballadors menors entre 12 i 15 anys poden realitzar treballs lleugers fora de l'horari escolar que no afectin la seva seguretat i salut, amb l'autorització prèvia de l'Administració.

Els menors de 12 anys poden realitzar treballs en produccions cinematogràfiques o representacions teatrals fora de l'horari escolar, amb l'autorització prèvia de l'Administració.

Per a més informació, pots consultar aquest [estudi](#) (enllaç al document) de l'Organització Internacional del Treball (OIT).

### Salaris i remuneracions

La remuneració (articles 11 i 28 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]) és formada per salaris, assignacions i primes. És freqüent que la retribució econòmica del treballador no estigui determinada únicament pel salari bàsic, sinó també per les assignacions addicionals, que poden pagar-se d'acord amb unes normes de treball determinades, com les assignacions per a l'habitatge o la jubilació (art. 89 LSL).

Salari mínim. Tots els treballadors tenen garantit un salari mínim. A la legislació no s'especifica una quantitat mínima, però el Ministeri de Salut, Treball i Benestar Social estableix la quantia i la revisa amb freqüència.

Hi ha dos tipus de salaris mínims: el "*salari mínim regional*" que s'aplica a tots els treballadors dins de la regió independentment de les diferències en les indústries, i el "*salari mínim específic*", que és més elevat que el salari mínim regional i s'aplica als treballadors essencials en indústries específiques (fabricació d'aparells electromecànics, comerç al detall de vehicles de motor, etc.).

Sobre el sistema de salari mínim, pots clicar als enllaços següents: [enllaç1](#) i [enllaç2](#).

### Informació general

Pel que fa a organismes i òrgans del Govern del Japó, pots consultar el portal del [Ministeri de Salut, Treball i Benestar](#) (enllaç al web institucional), on trobaràs, per exemple, una [guia de condicions de treball](#) (enllaç al document) elaborada per aquest òrgan. D'altra banda, disposes d'una guia editada pel Ministeri d'Assumptes Exteriors del Japó sobre [com viure i treballar al país](#) (enllaç a l'arxiu).

Sobre legislació laboral en general, es pot consultar l'[Institut Japonès de Política Laboral i Formació](#) (enllaç al web de l'Organisme). Si es consulta en japonès, la

informació és més actualitzada.

Pots consultar, també, un [estudi de l'OIT sobre legislació laboral al Japó](#) (enllaç al document).

## Jornada, vacances i permisos

### Jornada de treball

La jornada màxima diària (articles 32, 34 i 35 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]) és de 8 hores, i la jornada màxima setmanal és de 40 hores. Ara bé, aquests límits són flexibles i es poden ampliar per acord entre la representació de l'empresa i els treballadors. Es permeten diferents formes de jornades flexibles de treball, però estan regulades per ordres.

Cada 6 hores de feina hi ha un descans mínim de 45 minuts, i cada 8 hores de feina, un descans mínim d'una hora.

El descans mínim setmanal és d'un dia lliure, o de 4 dies lliures en un període de 4 setmanes.

Es permet el treball nocturn (de 22.00 a 05.00 hores) i un increment salarial del 25%, però no es pot obligar a realitzar-lo al treballador que té cura d'infants o que sol·licita ser-ne exclòs.

### Hores extraordinàries

Les hores extraordinàries (article 37 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]) poden ser acordades entre l'empresa i el sindicat. En tot cas, pel que fa a la retribució, els salaris que s'hagin de pagar tenen un increment no inferior al 25% i no superior al 50%.

No existeix per llei un límit del nombre d'hores extraordinàries de treball, llevat del cas de dones treballadores que tinguin cura d'infants i de treballadors d'edat avançada que han de rebre una protecció especial.

### Vacances i dies festius

El treballador pot reclamar els dies de vacances (article 39 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]) només si el nombre total de dies treballats computats ha estat almenys del 80% del nombre total de dies de treball. El nombre de dies de permís anual està relacionat amb el temps que el treballador hagi estat contractat a l'empresa, comptant només els anys en els quals hagi treballat prou per ser computables.

Amb més de 6 mesos de treball ininterromput, el treballador pot reclamar 10 dies de vacances. Durant els 2 anys següents, s'afegeix 1 dia per any. En el cas de ser contractat un mínim de dos anys i mig, el treballador té dret a dos dies més per cada any addicional de servei ininterromput. No obstant això, el nombre total de dies de vacances no supera els 20 dies a l'any. Sempre que les vacances no perjudiquin el bon funcionament de l'empresa, el treballador pot decidir quan gaudir-les.

Al Japó hi ha, a més, 14 dies festius nacionals a l'any, però no són jurídicament vinculants per al sector privat.

## Permisos

Pel que fa a als permisos (articles 64 i 65 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]), destaquen els següents:

- *Maternitat* . Mentre dura l'embaràs i durant l'any posterior al naixement, està prohibit que la dona realitzi treballs físics pesats o amb materials perillosos. Amb la sol·licitud prèvia, la mare que espera un fill o que ja l'ha tingut té dret a refusar treballar hores extres o nocturnes i pot sol·licitar que se li assignin treballs lleugers. El permís de maternitat està garantit, però no hi ha cap tipus de retribució durant aquest període. Amb la petició prèvia, una dona pot ser eximida de treballar fins a un màxim de 6 setmanes abans del naixement del seu fill, i en cas de naixement múltiple, fins a un màxim de 14 setmanes. Durant les 8 setmanes posteriors al naixement, en principi està prohibit que la mare treballi, però pot tornar a la feina transcorregudes 6 setmanes, si ho sol·licita i obté autorització del metge.
- *Permís per cura d'infant* . Existeixen llicències per a la curant d'infants menors d'1 any que poden ser gaudides per dones i per homes. Tanmateix, aquest dret no s'aplica als treballadors amb contractes de duració determinada. Durant aquesta llicència es percep una prestació bàsica i una assignació quan es reincorpora a la feina. El treballador pot sol·licitar l'exempció de les primes de la Seguretat Social destinades a l'assegurança de malaltia i a la caixa social de pensions.
- *Permís per cura d'un familiar*. El familiar pot ser l'esposa, un nen, els pares o els avis, han de trobar-se en unes condicions que exigeixin atenció constant. El permís no pot excedir de tres mesos i, llevat circumstàncies excepcionals, cada treballador només el pot gaudir una sola vegada. És un permís no retribuït.
- No es regula la llicència per malaltia, tot i que les normes poden establir ajuts per lesions o malalties (article 89 de la Llei [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]).
- L'empresari ha de concedir al treballador temps lliure perquè resolgui assumptes oficials (article 7 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]).
- Les dones treballadores poden també demanar dies lliures durant els períodes de menstruació (article 68 de la [Labour Standards Act](#) [enllaç al document]).

## Informació general

Pel que fa a organismes i òrgans del Govern del Japó, pots consultar el portal del [Ministeri de Salut, Treball i Benestar](#) (enllaç al web institucional), on trobaràs, per exemple, una [guia de condicions de treball](#) (enllaç al document) elaborada per aquest òrgan. D'altra banda, disposes d'una guia editada pel Ministeri d'Assumptes Exteriors del Japó sobre [com viure i treballar al país](#) (enllaç a l'arxiu).

Sobre legislació laboral en general, es pot consultar l'[Institut Japonès de Política Laboral i Formació](#) (enllaç al web de l'organisme). Si es consulta en japonès, la informació és més actualitzada.

Pots consultar, també, un [estudi de l'OIT sobre legislació laboral al Japó](#) (enllaç al document).

## Afiliació a la Seguretat Social i acomiadament

## Seguretat Social

Per accedir a l'assistència sanitària, les institucions mèdiques del Japó compten amb hospitals i consultoris mèdics. Cadascuna de les prefectures informa a la seva pàgina web sobre els centres en els que hi ha traductors en diferents idiomes.

Tots els residents al país s'han d'inscriure en una de les assegurances mèdiques públiques. Aquestes són: el *Kenko Hoken* (assegurança de salut) per als treballadores d'empreses i el *Kokumin Kenko Hoken* (assegurança de salut nacional) per als autònoms o residents que no treballin. Les persones inscrites en l'assegurança mèdica pública, com a norma general paguen el 30% de les despeses mèdiques, la taxa uniforme nacional. Però si el treballador no està inscrit en cap assegurança mèdica pública, ha de pagar el total de les despeses. Aquestes assegurances mèdiques no cobreixen determinats tractaments, per tant cal informar-se'n.

Des de l'1 de desembre de 2010 està en vigor el Conveni entre Espanya i el Japó sobre la Seguretat Social. Pots consultar el text íntegre d'aquest Conveni clicant [aquí](#) . Així mateix, en trobaràs un resum informatiu clicant aquest [enllaç](#) .

## Servei públic d'ocupació / acomiadament

- Servei públic d'ocupació El Govern japonès ha creat unes oficines de col·locació pública "Hello work" que assisteixen els estrangers en la recerca de feina. Trobaràs més informació clicant aquest [enllaç](#) . Així mateix, pots trobar una llista de les oficines "Hello work" a Tokio accedint en aquest portal [web](#) .L'assegurança per desocupació (*Koyo Hoken*) s'aplica a tots els treballadors en general. Tanmateix, per aplicar-se als treballadors a temps parcial, els treballadors han de realitzar una jornada superior a 20 hores setmanals i haver treballat un període mínim de 31 dies. Per al càlcul de la prestació que han de percebre es té en compte el motiu de la finalització de la relació laboral, el temps treballat i l'edat del treballador, entre d'altres.
- Acomiadament La Constitució promou la seguretat de la feina com una qüestió pública. Així, existeixen restriccions per a l'extinció dels contractes indefinits i els contractes de duració determinada que han sobrepassat el període establert per la llei. L'acomiadament ha de ser per causa justa i raonable. El preavís és de 30 dies d'antelació, si bé es pot reduir si es compensa econòmicament.

## Agències privades de col·locació

Les agències poden contractar el treballador amb caràcter permanent, tanmateix, la majoria dels treballadors estan només registrats a l'agència i posteriorment l'agència privada de col·locació els contracta durant un període que s'ajusta a la petició d'una empresa client usuari. Aquest tipus d'activitat laboral necessita un permís del Ministeri de Salut, Treball i Benestar Social.

El treball a través d'agències està prohibit en els serveis relacionats amb el transport portuari, la construcció i la vigilància. En la resta és permès, com a norma general, només per un període màxim d'un any. Si es sobrepassa el límit d'un any, el Govern recomana, però no obliga l'empresa client a contractar el treballador temporal com a treballador propi.

## Informació general

Pel que fa a organismes i òrgans del Govern del Japó, pots consultar el portal del [Ministeri de Salut, Treball i Benestar](#) (enllaç a la web institucional), on trobaràs, per exemple, una [guia de condicions de treball](#) (enllaç al document) elaborada per aquest òrgan. D'altra banda, disposes d'una guia editada pel Ministeri d'Assumptes Exteriors del Japó sobre [com viure i treballar al país](#) (enllaç a l'arxiu).

Sobre la legislació laboral en general, es pot consultar l'[Institut Japonès de Política Laboral i Formació](#) (enllaç a la web de l'organisme). Si es consulta en japonès, la informació és més actualitzada.

Pots consultar, també, un [estudi de l'OIT sobre legislació laboral al Japó](#) (enllaç al document).

## Drets sindicals

**Sindicats.** Més del 90% dels sindicats es constitueixen dins els límits d'una empresa, si bé molts estan afiliats a federacions d'indústries, com la confederació de treballadors del ram de l'automòbil del Japó i el sindicat de treballadors del sector electrònic i de la informació del Japó ( [Rengo](#) ).

D'altra banda, pots consultar un llistat d'associacions d'empresaris clicant aquest [enllaç](#) .

**Patronals.** Les associacions d'empresaris no estan cobertes per la TUL, malgrat la seva influència en els empresaris. La federació japonesa d'associacions d'empresaris (Nikkeiren) desenvolupa un paper principal com a representant dels empresaris en les relacions industrials. No participa directament en la negociació col·lectiva, però dóna directrius als empresaris, i d'aquesta manera influeix en les qüestions laborals.

**Consulta i negociació.** Al Japó la consulta es considera com un intent pacífic d'assolir un acord de convergència, mentre que la negociació col·lectiva es veu com una confrontació, sovint acompanyada de vaga. La consulta conjunta pot tenir lloc abans de la negociació col·lectiva o pot substituir-la en les polítiques administratives que no preveuen la possibilitat de negociació. D'acord amb l'art. 14 de la TUL, les parts en la negociació col·lectiva han de ser el sindicat i l'empresari o associació d'empresaris. A la pràctica, la negociació col·lectiva es basa principalment en l'empresa. Els salaris es negocien cada any a la primavera (durant la denominada *Ofensiva de primavera*).

## Informació general

Pel que fa a organismes i òrgans del Govern del Japó, pots consultar el portal del [Ministeri de Salut, Treball i Benestar](#) (enllaç a la web institucional), on trobaràs, per exemple, una [guia de condicions de treball](#) (enllaç al document) elaborada per aquest òrgan. D'altra banda, disposes d'una guia editada pel Ministeri d'Assumptes Exteriors del Japó sobre [com viure i treballar al país](#) (enllaç a l'arxiu).

Sobre legislació laboral en general, es pot consultar l'[Institut Japonès de Política Laboral i Formació](#) (enllaç a la web de l'organisme). Si es consulta en japonès, la informació és més actualitzada.

Pots consultar, també, un [estudi de l'OIT sobre legislació laboral al Japó](#) (enllaç al document).

## Informació sobre tràmits

## Sistema d'autoritacions

## Convenis bilaterals

No existeix cap conveni de doble nacionalitat entre el Japó i Espanya.

Tampoc existeix cap conveni que afecti el sistema d'autoritzacions de residència i treball.

## Visat d'entrada per turisme

Existeix un [acord sobre supressió de visats](#) entre Espanya i el Japó publicat en data de resolució 17 de desembre de 1982, atenent el qual:

- Els ciutadans espanyols que estiguin proveïts de passaport vàlid, poden entrar i romandre al Japó, en qualitat de turistes, sense necessitat de visat consolar, per un període màxim de tres (3) mesos consecutius.
- Els ciutadans espanyols que desitgin romandre més de tres (3) mesos consecutius o que pretenguin exercir activitats remunerades, en aquest últim cas fins i tot si el període és inferior a tres mesos, han d'obtenir prèviament el visat corresponent.

En el control fronterer, a tots els estrangers que pretenguin entrar al país se'ls prenen les empremtes dactilars, se'ls fa una fotografia facial i una petita entrevista. Pots accedir a més informació clicant en aquest [enllaç](#).

El permís d'entrada, el dona l'oficial d'immigració en el control fronterer després de comprovar que l'estranger compleix el requisits d'entrada de tenir el visat corresponent, si és el cas, els motius del viatge, els període d'estada previst, etc. A aquest efecte, es recomana portar juntament amb el passaport documents que provin els motius del viatge com ara reserves d'allotjament, bitllet de tornada o itinerari.

L'oficial d'immigració estampa el permís d'entrada en el passaport, que indica l'estatus del visitant, així com el període d'estada permès i deixa sense cap validesa el visat.

A l'entrada al Japó, cal presentar una declaració escrita de l'equipatge. Els impresos de declaració de duanes (*Customs Declaration Form*) es troben disponibles a l'avió, al vaixell o a les dependències duaneres ( [Vés al model](#) ).

Pots accedir a més informació visitant el lloc web de "[Japan customs](#)" i apartat de procediments duaners per a passatgers.

## Autorització per estudiar

### Per a estudis d' una durada inferior a 90 dies

Els ciutadans espanyols no necessiten obtenir prèviament el visat per anar al Japó amb la intenció de cursar estudis inferiors a 90 dies, sempre que reuneixin els requisits d'entrada al país. (vés a l'apartat "Entrada per turisme").

La documentació requerida és el passaport vigent. Tanmateix, es recomana portar bitllet d'avió tancat (anada i tornada) i reserva d'allotjament.

### Per a estudis d'una durada

Per entrar al Japó amb la intenció de cursar estudis de durada superior a 90 dies els

## superior a 90 dies

ciutadans espanyols necessiten obtenir prèviament el visat, que s'ha de sol·licitar a la secció consular que correspongui segons el lloc de residència, en el cas de Catalunya, al [Consolat General de Japó a Barcelona](#).

Hi ha dues maneres d'adquirir el visat:

1. L'estudiant estranger que vol entrar al Japó per cursar estudis fa directament la sol·licitud a l'ambaixada o consolat.
2. El centre educatiu fa una sol·licitud de *Certificate of eligibility* a l'oficina d'immigració pertinent a nom de l'estudiant. Un cop obtingut, el mateix estudiant fa la sol·licitud de visat a l'ambaixada o consolat del seu país. El certificat d'elegibilitat justifica que l'estudiant reuneix tots els requisits exigits per la llei d'immigració i, per tant, facilita el procediment per obtenir el visat, així com la inspecció en el control fronterer a l'entrada al Japó. Accediràs a més informació sobre requisits i sol·licitud en aquest enllaç de full informatiu sobre [Certificate of eligibility](#).

Per fer la sol·licitud del visat és important omplir tots els apartats del formulari sense deixar-ne cap en blanc, el trobaràs a la mateixa pàgina del consolat. Si no s'ha obtingut prèviament el certificat d'elegibilitat (*Certificate of eligibility*) i es resideix fora de la província de Barcelona, es recomana demanar cita prèvia.

A l'entrada al Japó, l'estranger ha de passar una inspecció als controls fronterers en la qual l'oficial comprova que compleix amb els requisits exigits per entrar al país: passaport, visat i documentació que justifiqui la seva estada i durada. Si tot és correcte, l'oficial estampa una autorització d'entrada en la qual s'especifica l'estat de residència, període d'estada i data de caducitat. Depenent del control fronterer, en aquell mateix moment es pot emetre una "targeta de resident". Si no és així, en el segell d'entrada consta que s'emetrà posteriorment i es rebrà en el domicili notificat. En el cas que no es tingui domicili, hi ha un termini de 14 dies des de l'entrada per comunicar un domicili de notificació ([sol·licitud de notificació de domicili](#)), després de l'entrada al país.

### Característiques orientatives:

- Que és l' **EJU**? És un examen d'admissió de les universitats japoneses per a estudiants estrangers per verificar la competència en japonès i els coneixements acadèmics bàsics necessaris. També hi ha proves d'accés per poder assistir a altres institucions d'educació superior i totes requereixen competència japonesa, ja que normalment tot els centres imparteixen les classes en aquesta llengua. És per això que la gran majoria d'estrangers que pretenen estudiar al Japó prèviament han d'estudiar l'idioma o bé al mateix Japó, o bé al seu país d'origen. Accediràs a una informació més detallada sobre els centres d'ensenyament i les proves d'accés en el [capítol 3](#) de la guia de l'estudiant al Japó.
- És important aclarir quin tipus d'estudis es volen cursar, ja que els [requisits d'admissió](#) són diferents. Hi ha cinc tipus diferents d'institucions educatives d'ensenyament superior. Els estudiants estrangers es poden inscriure en qualsevol. Accediràs a una informació més detallada clicant en aquest [enllaç](#).
- L'any acadèmic, per norma general comença a l'abril i finalitza al març de l'any següent, dividit en dos semestres. El període de matriculació normalment és a l'abril, però hi ha algunes universitats que excepcionalment permeten la matrícula a l'octubre.



- Els estudiants estrangers es divideixen en quatre categories atenent el finançament i la durada dels estudis. Hi ha un ampli programa de beques patrocinat pel Govern del Japó ( *Monbukagakusho* ), que s'han de gestionar a través de l'[Ambaixada del Japó en Espanya](#) .
- Els estrangers titulars de permís de residència d'estudiant poden sol·licitar permís per treballar ( [sol·licitud de permís per exercir una activitat diferent de la permesa per l'estat](#) ) a temps parcial (28 hores a la setmana) durant període lectiu o fins a 8 hores al dia en període de vacances i en determinades activitats, davant l'oficina d'immigració que correspongui per domicili.
- El permís de residència és entre sis (6) mesos i tres (3) anys, segons si els estudis són universitaris o preuniversitaris.
- Els estrangers amb la intenció de romandre al Japó per un període d'un (1) any o més, estan obligats a inscriure's al sistema de la Seguretat Social: [National Health Insurance](#) . S'han de registrar a l'oficina local de la ciutat o districte i pagar la prima d'assegurança mèdica, que és de pagament mensual. Un cop inscrits només han de pagar el 30% de les despeses mèdiques presentant la targeta d'assegurança. Existeix un programa de JASSO per al reemborsament de despeses per als estudiants. Moltes universitats tenen el seu propi pla d'assegurança. Els accidents i els tractaments conseqüents no estan coberts per aquesta assegurança. Informació sobre l'assegurança d'accidents personals per a estudiants ( [JEES](#) ).

#### Enllaços d'interès:

[Guia de l'estudiant al Japó](#) en diferents llengües, entre les quals l'espanyol.

Pàgina [web](#) on trobaràs informació d'utilitat per anar a estudiar al Japó.

Institució administrativa creada en el marc del Ministeri d'Educació, Cultura, Esports, Ciència i Tecnologia ( *Monbukagakusho* ) de serveis estudiantils. Informació en aquest [enllaç](#) .

Portal d'informació i funcionament de l'Organització Japonesa de Serveis Estudiantils ( [JASSO](#) ).

## Autorització per treballar per compte propi

L'accés a una autorització de residència i treball per compte propi ( *Investors* ) per establir-se al Japó segueix l'esquema bàsic següent:

1. L'obtenció prèvia de l'anomenat "certificat d'elegibilitat" com a "inversor", que es sol·licita davant de les oficines regionals de l'*Immigration Bureau del Ministry of Justice* .
2. Un cop obtingut el certificat d'elegibilitat, el treballador ha de sol·licitar el corresponent visat davant de la legació diplomàtica del Japó a Espanya.

#### Certificat d'elegibilitat

moncat.gencat.cat

En els casos en què el sol·licitant té la intenció d'iniciar una operació de comerç internacional o qualsevol altre projecte de negocis cal acreditar tots els requisits següents:

1. Les instal·lacions que s'utilitzaran com a oficina per a l'activitat del projecte empresarial ha d'estar ubicades al Japó.
2. Els inversors han de contractar, almenys, 2/3 dels seus empleats com a treballadors a temps complet, que han de ser de nacionalitat japonesa (excloent els nacionals estrangers que resideixen al Japó), a més de les persones que dirigeixen el projecte inversor.
3. El sol·licitant ha d'acreditat un mínim de 3 anys d'experiència en l'activitat de negocis o projecte d'inversió que vol portar a terme al Japó.

Trobaràs més informació sobre els requisits de l'inversor en aquest [enllaç](#) En aquest [enllaç](#) trobaràs el llistat de la documentació completa que cal presentar (a l'apartat "Investor/Bussines Manager").

La sol·licitud s'ha de formular a l'oficina regional d'immigració corresponent al domicili on pensa establir-se el treballador o al domicili social de l'organització o empresa que contracta al treballador.

En aquest [enllaç](#) trobaràs el llistat d'adreces i telèfons de totes les oficines regionals.

Està legitimat per presentar la sol·licitud:

1. El mateix treballador
2. Un representant determinat segons el tipus d'autorització sol·licitada. En aquest [enllaç](#) trobaràs una taula amb la determinació de les persones que poden actuar com a representants segons el tipus d'autorització.

Documents necessaris:

- Formulari de sol·licitud degudament emplenat i signat. En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud del certificat d'elegibilitat que correspongui a l'activitat que el treballador es proposa desenvolupar al Japó .
- 1 fotografia.
- Un sobre amb un segell de 380 iens.
- Document acreditatiu que el presentador compleix els requisits per presentar la sol·licitud.
- Els documents acreditatius que el sol·licitant es troba en algun dels supòsits previstos per obtenir el certificat d'elegibilitat. En aquest [enllaç](#) trobaràs la taula de documentació requerida segons el tipus d'activitat que el treballador es proposa desenvolupar al Japó. Selecciona "List of Necessary documents/Certificate Of Eligibility". A l'apartat "Necessary documents", prem "Table 3". Consulta l'apartat "Investor/Bussines manager".

En aquest [enllaç](#) trobaràs els requeriments específics que cal complir, segons l'activitat que es vol desenvolupar, d'acord amb el que preveu l'ordre ministerial següent: Ministerial Ordinance to Provide for Criteria Pursuant to Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

Si el Govern concedeix la certificació, l'enviarà al domicili del sol·licitant a l'estranger, i aquest ha de sol·licitar, a continuació, el visat d'entrada a l'ambaixada o consolat del Japó més propera al seu lloc de residència. Finalitzats els tràmits, ja pot accedir al país.

#### Tramitació del visat

Un cop rebut el certificat d'elegibilitat, el treballador pot sol·licitar el corresponent visat davant el Consolat General del Japó a Barcelona.

En aquest [enllaç](#) trobaràs l'adreça, telèfons i horaris del Consolat General.

Amb caràcter general, els documents que cal presentar són:

- Passaport.
- Un formulari de sol·licitud de visat.
- Una fotografia.
- Certificat d'elegibilitat (original i còpia) per a l'activitat concreta que s'ha de desenvolupar al Japó.

En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud de visat en espanyol.

Amb caràcter general, els visats es poden concedir per períodes d'1 any o de 3 anys. No obstant això, segons el tipus específic de visat, la durada de les autoritzacions pot ser diferent.

En aquest [enllaç](#) trobaràs informació específica de les condicions de tramitació de cadascun dels tipus de visats per residir i treballar al Japó i la durada dels permisos associats .

L'obtenció del visat indica que el treballador compleix, en principi, les condicions per entrar i romandre al Japó. Cal destacar, però, que tenir el visat és únicament un dels requisits per entrar al Japó i no garanteix que el titular del visat pugui efectivament l'entrar al país.

#### Entrada al país

Els funcionaris d'immigració ( *Immigration Officers* ) han de comprovar si el ciutadà estranger que vol entrar al Japó reuneix tots els requisits. Els requisits inclouen tenir un passaport vàlid i un visat, amb el propòsit d'entrar al Japó, i la durada prevista de l'estada. Si es compleixen els requisits, l'oficial d'immigració concedeix l'anomenat *Landing Permission* , que s'estampa en el passaport del ciutadà estranger. És recomanable, per tal de simplificar el tràmit, aportar una còpia del certificat d'elegibilitat.

El segell del *Landing Permission* mostra "l'estat de residència" que acredita les activitats i el període de l'estada, autoritzat al Japó.

El visat, un cop s'ha concedit el "*anding Permission* , deixa de ser vàlid. El *Landing Permission* es converteix en el fonament jurídic de l'estada de l'estranger al Japó.

#### Targeta de resident

Si l'entrada al país és per algun d'aquest quatre aeroports:

- Narita
- Haneda
- Chubu
- Kansai

Els funcionaris dels serveis d'Immigració lliuren directament al treballador la targeta de residència. En la resta de supòsits, la targeta de residència s'envia a l'adreça indicada pel treballador, amb una carta certificada.

En aquest [enllaç](#) trobaràs més informació sobre la forma d'obtenir la targeta de residència.

## Autorització per treballar per compte d'altri

L'accés a una autorització de residència i treball per establir-se al Japó està limitat a ocupacions específiques per a personal altament qualificat.

L'esquema bàsic del procediment és:

1. L'obtenció prèvia de l'anomenat certificat d'elegibilitat, que es sol·licita davant de les oficines regionals de l'*Immigration Bureau del Ministry of Justice*.
2. Un cop obtingut el certificat d'elegibilitat per a la professió que s'ha de desenvolupar, el treballador ha de sol·licitar el corresponent visat davant de la delegació diplomàtica del Japó a Espanya.

### Certificat d'elegibilitat

Les activitats per a les quals es pot sol·licitar un certificat d'elegibilitat són les següents:

1. Activitats per a la investigació, l'orientació a la investigació o l'educació a les escoles. Activitats d'ensenyament d'idiomes a les escoles secundàries i preparatòries: professor.
2. Activitats per a les arts que proporcionen ingressos. Activitats acadèmiques o artístiques que no proporcionen ingressos o activitats amb el propòsit de dur a terme l'aprenentatge i l'adquisició de la cultura japonesa o arts tradicionals: compositor, fotògraf.
3. Activitats religioses dutes a terme pels treballadors religiosos estrangers enviats per organitzacions religioses estrangeres.
4. Activitats periodístiques realitzades sobre la base d'un contracte amb una organització de premsa: periodista, fotògraf de premsa.
5. Activitats d'investigació de persones que han estat traslladades a un centre al Japó per un període limitat de temps. Activitats d'especialistes que han estat traslladats a un centre al Japó per un període limitat de temps.

6. Inversió, direcció d'una empresa estrangera.
7. Activitats de recerca que proporcionen al personal investigador rendes d'un organisme governamental o una empresa: Especialistes en l'àrea de ciències naturals: enginyer de l'enginyeria mecànica. Especialistes en l'àrea de ciències humanes: intèrpret, dissenyador. Especialistes en matèries que requereixen especials habilitats: cuina estrangera, entrenador esportiu. Especialistes en l'àrea d'informàtica i processament de dades.
8. Activitats del món de l'espectacle: cantant, model.

La sol·licitud s'ha de formular a l'oficina regional d'immigració corresponent al domicili on pensa establir-se el treballador o al domicili social de l'organització o empresa que contracta al treballador.

En aquest [enllaç](#) trobaràs el llistat d'adreces i telèfons de totes les oficines regionals.

Està legitimat per presentar la sol·licitud:

1. El mateix treballador.
2. Un membre de l'empresa o organització que contracta el treballador.
3. Un representant determinat segon el tipus d'autorització sol·licitada. En aquest [enllaç](#) trobaràs una taula amb la determinació de les persones que poden actuar com a representants segons el tipus d'autorització.

Documents necessaris:

- Formulari de sol·licitud degudament emplenat i signat. En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud del certificat d'elegibilitat que correspon a l'activitat que el treballador es proposi desenvolupar al Japó.
- 1 fotografia.
- Un sobre amb un segell de 380 iens.
- Document acreditatiu que el sol·licitant compleix els requisits per presentar la sol·licitud.
- Els documents acreditatius . que el sol·licitant es troba en algun dels supòsits previstos per obtenir el certificat d'elegibilitat. En aquest [enllaç](#) trobaràs la taula de documentació requerida segons el tipus d'activitat que el treballador es proposi desenvolupar al Japó. Selecciona "List of Necessary documents". En aquest [enllaç](#) trobaràs els requeriments específics que cal complir, segons l'activitat que es proposi desenvolupar, d'acord amb el que preveu l'ordre ministerial següent: Ministerial Ordinance to Provide for Criteria Pursuant to Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

Si el Govern concedeix la certificació, l'envia al domicili del sol·licitant a l'estranger, i aquest, a continuació, ha de sol·licitar el visat d'entrada a l'ambaixada o consolat del Japó més propera al seu lloc de residència . Finalitzats els tràmits, ja pot accedir al país.

#### Tramitació del visat

Un cop rebut el certificat d'elegibilitat, el treballador pot sol·licitar el corresponent

visat davant el Consolat General del Japó a Barcelona.

En aquest [enllaç](#) trobaràs l'adreça, telèfons i horaris del Consolat General.

Amb caràcter general, els documents que cal presentar són:

1. Passaport.
2. Un formulari de sol·licitud de visat.
3. Una fotografia.
4. Certificat d'elegibilitat (original i còpia) per a l'activitat concreta que s'ha de desenvolupar al Japó. En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud de visat en espanyol. Amb caràcter general, els visats es poden concedir per períodes d'1 any o de 3 anys. No obstant això, segons el tipus específic de visat, la durada de les autoritzacions pot ser diferent. En aquest [enllaç](#) trobaràs informació específica de les condicions de tramitació de cadascun dels tipus de visats per residir i treballar al Japó i la durada dels permisos associats. L'obtenció del visat indica que el treballador compleix, en principi, les condicions per entrar i romandre al Japó. Cal destacar, però, que tenir el visat és únicament un dels requisits per entrar al Japó i no garanteix que el titular del visat pugui efectivament l'entrar al país.

#### Entrada al país

Els funcionaris d'immigració (*Immigration Officers*) han de comprovar si el ciutadà estranger que vol entrar al Japó reuneix tots els requisits, que inclouen tenir un passaport vàlid i un visat i la durada prevista de l'estada. Si es compleixen els requisits, l'oficial d'immigració concedeix l'anomenat *Landing Permission*, que s'estampa en el passaport del ciutadà estranger. És recomanable, per tal de simplificar el tràmit, aportar una còpia del certificat d'elegibilitat.

El segell del *Landing Permission* indica "l'estat de residència" i acredita les activitats i el període de l'estada autoritzada al Japó.

El visat, un cop s'ha concedit el *Landing Permission*, deixa de ser vàlid. El *Landing Permission* es converteix en el fonament jurídic de l'estada de l'estranger al Japó.

#### Targeta de resident

Si l'entrada al país és per algun d'aquest quatre aeroports:

- Narita
- Haneda
- Chubu
- Kansai

Els funcionaris dels serveis d'Immigració lliuren directament al treballador la targeta de residència. En la resta de supòsits, la targeta de residència s'envia a l'adreça indicada pel treballador, amb una carta certificada. En aquest [enllaç](#) trobaràs més informació sobre la forma d'obtenir la targeta de residència.

## Autorització per residir

[moncat.gencat.cat](http://moncat.gencat.cat)

"La informació que es proporciona a través d'aquest web és de caràcter merament informatiu, per aquest motiu MónCat declina qualsevol responsabilitat derivada de possibles errors, manca d'actualització, així com de l'ús que es faci de la informació publicada en aquest portal. MónCat revisa periòdicament l'actualitat de la informació publicada al portal, però atès que aquesta depèn en cada cas de l'administració i/o país que n'és competent, sempre s'ofereixen els enllaços a les webs oficials que s'han utilitzat com a font, recomanant el seu ús per contrastar i confirmar que la informació segueix sent actual i vigent."

## sense treballar

No hi ha un procediment específic per a l'obtenció de la condició de resident al Japó sense dedicar-se a una activitat concreta.

Existeix la possibilitat d'obtenir una autorització de residència al Japó sense necessitat de desenvolupar activitat laboral per compte propi o compte d'altri si la persona interessada té el propòsit de portar a terme activitats acadèmiques o artístiques o per participar en estudis específics sobre la cultura o les arts japoneses.

L'accés a una autorització de residència i treball per establir-se al Japó està limitat a ocupacions específiques per a personal altament qualificat.

L'esquema bàsic del procediment és:

1. L'obtenció prèvia de l'anomenat "certificat d'elegibilitat", que es sol·licita davant de les oficines regionals de l'*Immigration Bureau del Ministry of Justice*.
2. Un cop obtingut el certificat d'elegibilitat per a la professió que s'ha de desenvolupar, el treballador ha de sol·licitar el corresponent visat davant de la legació diplomàtica del Japó a Espanya.

### Certificat d'el·ligibilitat

La sol·licitud es formula a l'oficina regional d'immigració corresponent al domicili on pensa establir-se el treballador o al domicili social de l'organització/empresa que contracta al treballador. En aquest [enllaç](#) trobaràs el llistat d'adreces i telèfons de totes les oficines regionals.

Està legitimat per presentar la sol·licitud:

- El personal de l'organització/empresa radicada al Japó a la que l'interessat pertany, en cas de participació en activitats acadèmiques o artístiques.
- Experts que ha de guiar la persona interessada.
- Parents, que visquin al Japó, de la persona de què es tracti.

Documents necessaris:

- Formulari de sol·licitud degudament emplenat i signat. En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud del certificat d'el·ligibilitat que correspon a l'activitat que el treballador es proposa desenvolupar al Japó.
- 1 fotografia.
- Un sobre amb un segell de 380 iens.
- Document acreditatiu que el sol·licitant compleix els requisits per presentar la sol·licitud.
- Els documents acreditatius que el sol·licitant es troba en algun dels supòsits previstos per obtenir el certificat d'el·ligibilitat. En aquest [enllaç](#) trobaràs la taula de documentació requerida segons el tipus d'activitat que el treballador es proposa desenvolupar al Japó. Selecciona "List of Necessary documents".

En concret, la documentació específica requerida per obtenir el certificat d'el·ligibilitat per a activitats culturals d'estudi de la cultura japonesa és la següent:

- Documents que acreditin l'activitat i la seva durada de la persona de què es tracti, i el perfil de l'organització en la qual té la intenció de participar en l'activitat de què es tracti.
- Documents que acreditin la carrera acadèmica, trajectòria professional i una altra carrera en relació amb l'activitat de la persona de què es tracti.
- Documents que acreditin que la persona interessada pot sufragar totes les despeses incorregudes durant l'estada al Japó.
- En els casos en què la persona interessada té la intenció d'aprendre la cultura o les arts japoneses, sota la direcció d'un expert, es requereixen els materials addicionals que mostren la trajectòria i els èxits de l'expert, a més dels documents esmentats anteriorment.

Si el Govern concedeix la certificació, l'envia al domicili del sol·licitant a l'estranger, i aquest, a continuació, ha de sol·licitar el visat d'entrada a l'ambaixada o consolat del Japó més proper al seu lloc de residència. Finalitzats els tràmits, ja pot accedir al país.

#### Tramitació del visat

Un cop rebut el certificat d'elegibilitat, el treballador pot sol·licitar el corresponent visat davant el Consolat General del Japó a Barcelona.

En aquest [enllaç](#) trobaràs l'adreça, telèfons i horaris del Consolat General.

Amb caràcter general, els documents que cal presentar són:

1. Passaport.
2. Un formulari de sol·licitud de visat.
3. Una fotografia.
4. Certificat d'elegibilitat (original i còpia) per a l'activitat concreta que s'ha de desenvolupar al Japó.

En aquest [enllaç](#) trobaràs el formulari de sol·licitud del visat en espanyol.

Amb caràcter general, els visats es poden concedir per períodes d'1 any o de 3 anys. No obstant això, segons el tipus específic de visat, la durada de les autoritzacions pot ser diferent.

En aquest [enllaç](#) trobaràs informació específica de les condicions de tramitació de cadascun dels tipus de visats per residir i treballar al Japó i la durada dels permisos associats.

L'obtenció del visat indica que el treballador compleix, en principi, les condicions per entrar i romandre al Japó. Cal destacar, però, que tenir el visat és únicament un dels requisits per entrar al Japó i no garanteix que el titular del visat pugui efectivament l'entrar al país.

#### Entrada al país

Els funcionaris d'immigració (*Immigration Officers*) han de comprovar si el ciutadà estranger que vol entrar al Japó reuneix tots els requisits. Els requisits inclouen tenir un passaport vàlid i un visat, amb el propòsit d'entrar al Japó, i la durada prevista de l'estada. Si es compleixen els requisits, l'oficial d'immigració concedeix l'anomenat *Landing Permission*, que s'estampa en el passaport del ciutadà estranger. És



recomanable, per tal de simplificar el tràmit, aportar una còpia del certificat d'elegibilitat.

El segell del *Landing Permission* indica "l'estat de residència" que mostra les activitats i el període de l'estada autoritzat al Japó.

El visat, un cop s'ha concedit el *Landing Permission*, deixa de ser vàlid. El *Landing Permission* es converteix en el fonament jurídic de l'estada de l'estranger al Japó.

## Targeta de resident

Si l'entrada al país és per algun d'aquest quatre aeroports:

- Narita
- Haneda
- Chubu
- Kansai

Els funcionaris dels serveis d'Immigració lliuren directament al treballador la targeta de residència. En la resta de supòsits, la targeta de residència s'envia a l'adreça indicada pel treballador, amb una carta certificada. En aquest [enllaç](#) trobaràs més informació sobre la forma d'obtenir la targeta de residència.

## Identificació com a estranger

### Targeta de residència

**Qui?** Tots els estrangers que entrin al Japó per un període superior a 90 dies amb el corresponent visat i que en el control fronterer s'hagi estampat en el passaport el segell de *Landing Verification* (autorització d'entrada o desembarcament).

**Quan?** *S'expedeix la targeta de resident al moment*, si l'entrada al país és per algun d'aquest quatre aeroports:

- Narita
- Haneda
- Chubu
- Kansai Si l'entrada al país no és per cap d'aquests quatre punts, l'envia al domicili notificat. En el cas que no se n'hagi notificat cap, s'ha d'informar d'un domicili en el termini de 14 dies a comptar des de la data d'entrada al país.

**On?** En el cas que s'hagi de sol·licitar una targeta de residència per altres motius com ara pèrdua, deteriorament, canvi de dades, canvi d'estatus, ampliació del període de validesa etc. a les [oficines municipals o regionals d'immigració](#) que correspongui pel domicili.

**Com?** Els estrangers que tinguin la necessitat de fer qualsevol tipus de tramitació han de fer-la a les oficines d'immigració, tant municipals com regionals. Entrant en aquesta [guia de tràmits](#), trobaràs tota la informació necessària.

Aquí trobaràs informació més detallada sobre la [targeta de residència](#).

**Característiques orientatives:**

- La vigència de les targetes és de tres (3) mesos a cinc (5) anys.
- És obligatori portar la targeta de residència a sobre en tot moment. Per tant, es recomana anotar el número de registre en un lloc segur.
- És obligatori notificar qualsevol canvi tant del domicili, dades personals, renovació del període d'estada, canvi a una activitat no permesa, etc. en el termini de 14 dies des que s'ha produït aquesta modificació.
- Està totalment prohibit i penalitzat realitzar una activitat no permesa en l'estatus de residència autoritzada.
- És important, abans de sortir del país, que t'informis a les [oficines municipals o regionals d'immigració](#) si necessites demanar permís per poder tornar a entrar al país o, si és el cas, retornar la targeta si surts definitivament.